



¿Es usted un trabajador que realiza empleo por temporadas, contrato u ocasional/intermitente?

¿A qué se le denomina empleo por temporadas, contrato u ocasional/intermitente?

Empleo de temporadas es cualquier trabajo que se ofrece durante parte o partes del año todos los años. Muchos trabajos en el campo de la pesca, agricultura y turismo son empleos de temporadas.

Empleo por contrato es cualquier trabajo que se realiza bajo contrato para llevar a cabo una función específica y/o por un período que incluye empleo por sub contrato.

El empleo ocasional o intermitente es trabajo que se ofrece de vez en cuando, el cual se puede estimar razonablemente que llegará a un fin o que no existirá después de un período de tiempo; es de menos de un año de duración y no implica la acumulación de derechos de vacaciones o permiso remunerados.

Algunos ejemplos de empleo por temporadas, contrato u ocasional incluyen:

- la recolección de fruta
- la cosecha
- la esquila de ovejas
- la pesca
- la consultoría
- el trabajo que se realiza bajo contrato para una función específica y/o período, que incluye sub contratos
- el trabajo en una industria que implique cierres en alguna época del año
- el trabajo en emplazamientos de trabajo
- el trabajo que es afectado por cierres en alguna época del año, como por ejemplo, el de las fábricas que cierran temporalmente durante el período de Navidad o para realizar mantenimiento con cierta regularidad
- el trabajo en el sector de artes y espectáculos
- el trabajo que cesa y empieza con regularidad, como por ejemplo en los sectores de la minería y el petróleo
- el trabajo que toma menos de un año de duración y no implica la acumulación de vacaciones y permiso de trabajo remunerado
- el trabajo que se sabe que es de naturaleza temporal
- el relevo de profesorado y trabajo en el sector de la salud
- el trabajo que no tiene continuación o en el que se estima un período de desempleo.

¿A qué se le denomina “*Seasonal Work Preclusion Period*” [Período de exclusión por Empleo de Temporadas] ?

Si usted es un trabajador por temporadas, contrato u ocasional, pueda que se le aplique el *Seasonal Work Preclusion Period* a su pago. Esto significa que pueda que se le aplique un período de espera cuando solicite algún pago de *Centrelink*. Estos pagos comprenden:

- Austudy
- Carer Payment [Pago para cuidadores]

- Disability Support Pension [Pensión de empleo para personas Discapacitadas], excepto en el caso de personas ciegas
- Newstart Allowance [Asignación Newstart]
- Parenting Payment [Prestación para Padres]
- Partner Allowance [Asignación para la pareja]
- Sickness Allowance [Asignación por enfermedad]
- Special Benefit [Beneficio Especial], sólo para personas nominadas con visa
- Widow Allowance [Asignación para Viudas]
- Youth Allowance [Asignación para Jóvenes].

En el caso de que usted acepte cualquier oportunidad de trabajo mientras reciba algún pago de Centrelink, usted debe de reportar los ingresos a Centrelink.

El *Seasonal Work Preclusion Period* **no** se aplica a:

- empleo permanente que se estima durará más de 12 meses, o
- cualquier otro empleo que no sea el empleo por temporadas donde hayan pagado los derechos de vacaciones y tiempo de permiso remunerado.

¿Cuánto tiempo dura el *Seasonal Work Preclusion Period*?

El *Seasonal Work Preclusion Period* dependerá de la suma de los ingresos de trabajo y del período de tiempo que se trabajó. La duración se basa en el tiempo que le tomaría a un trabajador con salario promedio ganar la misma suma que una persona que realiza empleo de contrato, temporadas u ocasional.

Para calcular el *Seasonal Work Preclusion Period*, Centrelink divide el total de ingresos del trabajador entre la suma del *Average Weekly Ordinary Time Earnings* (AWOTE) [promedio de ingresos semanales de tiempo normal] menos el número de semanas que se ha trabajado. El ingreso del *Average Weekly Ordinary Time Earnings* se puede ver en el sitio web del *Australian Bureau of Statistics* dirigiéndose a **abs.gov.au** cuyo contenido es actualizado todos los años.

Si los ingresos son superiores al AWOTE, pueda que se deba esperar algún tiempo antes de que tenga derecho a percibir pagos de *Centrelink*.

Ejemplo

Rachel recogió fruta en un campo de cultivos por ocho semanas. A ella se le ha acabado ese trabajo y ha solicitado a Centrelink para recibir el *Newstart Allowance*. Su total de ingresos por el período de trabajo es \$14435. El AWOTE correspondiente al 2010 es \$1201,90. El período de exclusión de Rachel se calcula del siguiente modo:

Paso 1 Total de ingresos de trabajo ÷ Promedio semanal

Suma de ingresos de tiempo normal

$$\$14435 \div \$1201,90 = 12,01 \text{ semanas}$$

Paso 2 12,01 semanas – período de tiempo de realizó trabajo Rachel

$$12,01 - 8 = 4,01 \text{ semanas}$$

Este total se redondea al número entero más cercano.

Rachel necesitará esperar cuatro semanas desde la fecha en que terminó de trabajar antes de que pueda percibir pagos de *Newstart Allowance*.

De no estar seguro si será afectado por el período de exclusión o si experimenta cualquier dificultad económica durante el período de exclusión, llame al **131 202** para hablar acerca de su situación.

La información que debe de facilitar

Pueda que se le pida pruebas de sus empleos anteriores y/o del empleo de su pareja antes de que pueda solicitar alguna prestación o pago de *Centrelink*. Necesitará llenar un formulario que incluya la siguiente información:

- el tipo de empleo que tanto usted como su pareja hacían
- el nombre del empleador correspondiente a esos empleos
- fechas del inicio y final de empleo
- la suma total de ingresos brutos
- detalles de descuentos de impuestos aplicables de acuerdo a la *Australian Taxation Office*.

Necesitará mostrar documentos de verificación, por ejemplo: hojas de pagos de ingresos, facturas, certificado/s de ingreso anual, estado de beneficios y pérdidas, libros de salarios, estados de cuentas bancarias, hojas de horarios de trabajo y un carta de su empleador.

Para hacer mayores averiguaciones

Para hablar con <i>Centrelink</i> en un idioma que no sea el inglés	131 202
Servicio al cliente	Freecall™ 1800 132 468
Averiguaciones Teletipo (TTY)*	Freecall™ 1800 810 586
Relaciones de Clientes Teletipo (TTY)*	Freecall™ 1800 000 567

Teletipo (*TTY) es aplicable solamente para personas que sean sordas o que tengan dificultades con la audición o el habla. Se necesita un teléfono con TTY para usar este servicio.

Para informes en idiomas que no sean el inglés diríjase al sitio web: **humanservices.gov.au**.

Nota: las llamadas de su casa a números '13' desde cualquier parte de Australia atraen una tarifa fija. Esa tarifa puede variar entre el precio de una llamada local y lo que los proveedores de servicios telefónicos cobren. Llamadas a números '1800' desde su casa son gratuitas. Las llamadas de teléfonos públicos o móviles se cobran por tiempo y atraen una tarifa más alta.

Descargo de Responsabilidad

La información contenida en esta publicación es solamente una guía para pagos y servicios. Es la responsabilidad de la persona decidir si desea solicitar algún pago y de presentar la solicitud de acuerdo a sus propias circunstancias. Esta información es correcta en junio de 2012. Después de esa fecha se sugiere verificar con nosotros.



Are you a seasonal, contract or casual (intermittent) worker?

What is seasonal, contract or casual (intermittent) work?

Seasonal work is any work that is only available for a part (or parts) of the year, each year. Many fishing, agricultural and tourism jobs are seasonal.

Contract work is any work that is performed under a contract for a specific function and/or period including sub-contract work.

Casual work (or intermittent work) is work that is available from time to time, can reasonably be predicted to end or not be available for a period, is less than a year in duration and does not accrue leave entitlements.

Examples of seasonal, contract and casual work can include:

- fruit picking
- harvesting
- shearing
- fishing
- consultancy work
- work performed under a contract for a specific function and/or period, including sub-contracts
- work in an industry affected by shutdowns
- work on building sites
- work that is affected by regular shutdowns—such as work in factories that temporarily shut down for the Christmas period, or for regular maintenance
- work in the arts and entertainment industries
- work that stops and starts with regularity—such as work in the mining or oil industry
- work that is less than one year in duration and does not accrue leave entitlements
- work that is known to be temporary
- relief teaching or work in the health industry
- non-ongoing work, or work where a period of unemployment is predictable.

What is a Seasonal Work Preclusion Period?

If you are a seasonal, contract or casual worker, you may have a Seasonal Work Preclusion Period applied to your payment. This means you may have a waiting period applied when you make a claim for a Centrelink payment. These payments include:

- Austudy
- Carer Payment
- Disability Support Pension (except customers who are permanently blind)
- Newstart Allowance
- Parenting Payment
- Partner Allowance
- Sickness Allowance
- Special Benefit (nominated visa holders only)
- Widow Allowance
- Youth Allowance.

If you take up any work opportunities while receiving a Centrelink payment, you must report your earnings to us.

The Seasonal Work Preclusion Period will not apply to:

- permanent employment that is expected to last more than 12 months, or
- any employment other than seasonal work, where leave entitlements have been paid.

How long is the preclusion period?

The Seasonal Work Preclusion Period will depend on how much you earned from your work, and how long you were working for. The duration is based on how long it would take an average wage earner to earn the same amount as a person engaged in contract, seasonal or casual work.

To work out your Seasonal Work Preclusion Period, we will divide your total earnings by the Average Weekly Ordinary Time Earnings amount and then minus the number of weeks worked. The Average Weekly Ordinary Time Earnings (AWOTE) is available from the Australian Bureau of Statistics at abs.gov.au and is updated each year.

If your earnings are above the AWOTE, you may have to wait some time before you are eligible for a Centrelink payment.

Example

Rachel picked fruit on a farm for eight weeks. She has no more work and has lodged a claim for Newstart Allowance. Her total earnings for this period of work is \$14 435. The AWOTE for 2010 is \$1201.90. To calculate Rachel's preclusion period:

Step 1 Total earnings from work ÷ Average Weekly Ordinary Time Earnings amount

$$\$14\,435 \div \$1201.90 = 12.01 \text{ weeks}$$

Step 2 12.01 weeks – time Rachel worked

$$12.01 - 8 = 4.01 \text{ weeks}$$

This total is rounded down to the nearest whole number.

Rachel will need to wait four weeks from the date she finished work before she can be paid Newstart Allowance.

If you are unsure whether you would be affected by a preclusion period, or experience financial difficulties during your preclusion period, call us on **131 202** to discuss your situation.

ARE YOU A SEASONAL, CONTRACT OR CASUAL (INTERMITTENT) WORKER?

What you need to provide us

We may ask for evidence of your previous employment and/or your partner's employment before you make a claim for payment. You will need to complete a form that includes information about:

- the type of work you and/or your partner did
- your employer at the time
- dates when you started and finished work
- your gross earnings for the period
- details of deductions you may be able to claim (as allowed by the Australian Taxation Office).

You will need to bring verification documents which may include payslips, invoice books, group certificates, profit and loss statements, wage books, bank statements, time sheet and a letter from your employer.

How to find out more

Visit humanservices.gov.au for more information or contact us in any of the following ways.

Employment Services (Looking for work 22 and over)	132 850
Youth and Students (Looking for work under 22)	132 490
To speak to us in a language other than English	131 202
Feedback and Complaints	Freecall™ 1800 132 468
Australian Government Services Fraud Tip-off Line	131 524
TTY* enquiries	Freecall™ 1800 810 586

*TTY is only for people who are deaf or have a hearing or speech impairment.

A TTY phone is required to use this service.

For information in languages other than English visit humanservices.gov.au

Note: calls from your home phone to '13' numbers from anywhere in Australia are charged at a fixed rate. That rate may vary from the price of a local call and may also vary between telephone service providers. Calls to '1800' numbers from your home phone are free. Calls from public and mobile phones may be timed and charged at a higher rate.

Disclaimer

The information contained in this publication is intended only as a guide to payments and services. It is your responsibility to decide if you wish to apply for a payment and to make an application, with regard to your particular circumstances. This information is accurate as at June 2012. If you use this publication after that date, please check with us that the details are current.

ARE YOU A SEASONAL, CONTRACT OR CASUAL (INTERMITTENT) WORKER?